

ГЛАВА ДЕВЯТАЯ

МИШНА ПЕРВАЯ

אמר רבי עקיבא, מנין לעבודת כוכבים שמשמאה במשא כנדה, שנאמר (ישעיה ל) תזרם כמו דנה, צא תאמר לו, מה נדה משמאה במשא, אף עבודה זרה משמאה במשא:

СКАЗАЛ РАБИ АКИВА: ОТКУДА МЫ ЗНАЕМ, ЧТО ПРЕДМЕТЫ ЧУЖОГО КУЛЬТА ОСКВЕРНЯЮТ ТОГО, КТО ИХ НЕСЕТ, КАК НИДА? ПОТОМУ ЧТО СКАЗАНО (Йешая, 30:22): "ОТСТРАНИ ИХ, КАК ЖЕНЩИНУ В ДНИ ЕЕ НЕЗДОРОВЬЯ, – ИДИ, ИМ СКАЖИ" КАК НИДА ОСКВЕРНЯЕТ ТО, ЧТО НЕСЕТ, ТАК ПРЕДМЕТЫ ЧУЖОГО КУЛЬТА ОСКВЕРНЯЮТ ТОГО, КТО ИХ НЕСЕТ.

Объяснение мишны первой

По ассоциации с окончанием предыдущей главы в начале этой помещены четыре мишны, начинающиеся одинаково: "Откуда мы знаем, что..", в которых приводятся цитаты из Письменной Торы в качестве косвенных доказательств различных галахических утверждений. Эта мишна повторяется также в трактате "Авода зара" (3:6), но там сначала приводится мнение *первого тана*, что камни, бревна и штукатурка от разрушенной стена языческого капища оскверняют, как *шерец*, А именно – того, кто прикасается к ним, но не того, кто их поднимает раби Акива же считает, что они оскверняют также того, кто их поднимает.

СКАЗАЛ РАБИ АКИВА: ОТКУДА МЫ ЗНАЕМ, ЧТО ПРЕДМЕТЫ ЧУЖОГО КУЛЬТА ОСКВЕРНЯЮТ ТОГО, КТО ИХ НЕСЕТ – даже тогда, когда при этом он их не касается, – **КАК НИДА? ПОТОМУ ЧТО СКАЗАНО** о чужих культах **(Йешая, 30:22): "ОТСТРАНИ ИХ, КАК ЖЕНЩИНУ В ДНИ ЕЕ НЕЗДОРОВЬЯ, – ИДИ, ИМ СКАЖИ"**. И раби Акива выводит отсюда, что предметы языческих культов в отношении *ритуальной нечистоты* подобны *ниде*: **КАК НИДА ОСКВЕРНЯЕТ ТО, ЧТО НЕСЕТ** – потому что сказано о ней (Ваикра, 15:22): "А всякий, прикоснувшийся ко всякой вещи, на которой она будет сидеть, выстирает одежды свои и омоется в воде, и будет нечистым до вечера". Отсюда следует, что *нида* оскверняет вещь, которая "несет" ее на себе, – несмотря на то, что та к ней не прикоснулась. Даже если десять сидений поставлены одно на другое, [а *нида* сидит сверху,] ко всем им относится определение "на которой она будет сидеть" (Раши) [и все – нечисты]. Вот **ТАК** же и **ПРЕДМЕТЫ ЧУЖОГО КУЛЬТА ОСКВЕРНЯЮТ ТОГО, КТО ИХ НЕСЕТ**. **ОДНАКО ГАЛАХА НЕ СООТВЕТСТВУЕТ МНЕНИЮ РАБИ АКИВЫ.**

МИШНА ВТОРАЯ

מִנֵּין לְסִפִּינָה שֶׁהִיא טְהוֹרָה, שֶׁנֶּאֱמַר (משלי ל) דֶּרֶךְ אֱנִיָּה בְּלֹב יָם. מִנֵּין לַעֲרוּגָה שֶׁהִיא שְׂשָׁה עַל שְׂשָׁה טַפָּחִים שְׂזוּרֵעִין בְּתוֹכָהּ חֲמִשָּׁה זְרַעוֹנִין, אַרְבָּעָה בְּאַרְבַּע רוּחוֹת הָעֲרוּגָה וְאַחַד בְּאַמְצָע, שֶׁנֶּאֱמַר (ישעיה סא) כִּי כְּאֶרֶץ תִּהְיֶה צְמִיחָה וְכִגְנָה זְרֻעֶיהָ תִּצְמִיחַ, זְרָעָה לֹא נֶאֱמַר, אֲלָא זְרֻעֶיהָ:

ОТКУДА МЫ ЗНАЕМ, ЧТО ЛОДКА ЧИСТА? ПОТОМУ ЧТО СКАЗАНО (Мишлей, 30:19): "ПУТЬ КОРАБЛЯ СРЕДИ МОРЯ". ОТКУДА МЫ ЗНАЕМ, ЧТО НА ГРЯДКЕ РАЗМЕРОМ ШЕСТЬ НА ШЕСТЬ ТЕФАХОВ СЕЮТ ПЯТЬ ВИДОВ СЕМЯН – ЧЕТЫРЕ С ЧЕТЫРЕХ СТОРОН ГРЯДКИ И ОДИН ПОСРЕДИНЕ? ПОТОМУ ЧТО СКАЗАНО (Йешая, 61:11): "ПОТОМУ, КАК ЗЕМЛЯ ВЫПУСТИТ ИЗ СЕБЯ ТО, ЧТО НА НЕЙ ВЫРАСТАЕТ, И КАК ОГОРОД семена, ПОСЕЯННЫЕ В НЕМ, ВЫРАСТИТ" НЕ СКАЗАНО: "ПОСЕЯННОЕ В НЕМ", НО – "семена, ПОСЕЯННЫЕ В НЕМ".

Объяснение мишны второй

ОТКУДА МЫ ЗНАЕМ, ЧТО ЛОДКА ЧИСТА – что она не воспринимает *ритуальную нечистоту*? – **ПОТОМУ ЧТО СКАЗАНО (Мишлей, 30:19): "ПУТЬ КОРАБЛЯ СРЕДИ МОРЯ"**. Из этого выводят, что судно подобно морю: как море не воспринимает *ритуальную нечистоту*, так и судно не воспринимает *ритуальную нечистоту*. Гемара приводит барайту: это, по мнению Хананьи, учат из того, что написано о мешке (Ваикра, 11:32): "Все из деревянных вещей, или одежда, или кожа, ИЛИ МЕШОК". Отсюда следует, что *кли* из дерева только тогда воспринимает *ритуальную нечистоту*, когда подобно мешку: как мешок переносят и наполненный, и пустой – так и [*ритуальную нечистоту* воспринимает] все, что переносят и наполненное, и пустое [– за исключением деревянного судна, которое не переносят ни полное, ни пустое]. Однако *танай* нашей мишны желает сообщить, что даже если судно сделано из керамики, оно не воспринимает *ритуальную нечистоту* – в отличие от мнения Хананьи, согласно которому такое судно всегда воспринимает *ритуальную нечистоту*, (так как к мешку приравниваются только изделия из дерева, материи и другие, перечисленные в Торе в том же самом месте). Или же лодка, по которой плавают по реке Йорден: хотя она небольших размеров, и ее переносят и пустой, и наполненной (так как ее нагружают на суше и затем спускают в воду) – тем не менее, согласно *танаю* нашей мишны, она не воспринимает *ритуальную нечистоту*, так как приравнивается к "кораблю среди моря". **ОТКУДА МЫ ЗНАЕМ, ЧТО НА ГРЯДКЕ РАЗМЕРОМ ШЕСТЬ НА ШЕСТЬ ТЕФАХОВ СЕЮТ ПЯТЬ ВИДОВ СЕМЯН** овощей, и они не образуют друг с другом *килаим*? А именно: **ЧЕТЫРЕ** вида сеют **С ЧЕТЫРЕХ СТОРОН ГРЯДКИ** – и каждый посев имеет ширину 1 *тефах*, по углам же оставляют незасеянные квадраты размером *тефах* на *тефах*, **И ОДИН** вид – пятый – сеют **ПОСРЕДИНЕ** грядки (как показано на рисунке). **ПОТОМУ ЧТО СКАЗАНО (Йешая, 61:11): "ПОТОМУ, КАК ЗЕМЛЯ ВЫПУСТИТ ИЗ СЕБЯ ТО, ЧТО НА НЕЙ ВЫРАСТАЕТ, И КАК ОГОРОД семена, ПОСЕЯННЫЕ В НЕМ, ВЫРАСТИТ" НЕ СКАЗАНО: "ПОСЕЯННОЕ В НЕМ", НО – "семена, ПОСЕЯННЫЕ В НЕМ"** – подразумевается, много видов семян (Йерушалми). В Гемаре (Шабат, 84б) разъясняют, что этот стих истолковывается следующим образом: **ВЫПУСТИТ ИЗ СЕБЯ** – 1, **ТО, ЧТО НА НЕЙ ВЫРАСТАЕТ** – 1, [семена,] **ПОСЕЯННЫЕ В НЕМ** – 2 (два – это минимум множественного числа), **ВЫРАСТИТ**

– 1, всего – 5. И приняли мудрецы от предыдущих поколений знание о том, что если грядка размером 6х6 *тефахов* засеяна пятью видами овощей описанным выше образом, растения не сосут друг из друга и не образуют *килаим*. Отсюда следует, что именно пять видов семян разрешается высевать на такой грядке, но не больше – даже если их отдаляют друг от друга на расстояние, которое предписывает *Галаха*: *тефах* с половиной. Причина этого в том, что больше пяти видов растений на такой грядке уже выглядят как посеянные вперемешку (см. подробное объяснение этого закона в тр. Килаим, 3:1).

МИШНА ТРЕТЬЯ

מִנִּין לְפֻלְטָה שֶׁכָּבַת זֶרַע בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי שֶׁהִיא טְמֵאָה, שֶׁנֶּאֱמַר (שְׁמוֹת יט) הָיוּ נִכְוָנִים לְשָׁלֹשֶׁת יָמִים. מִנִּין שֶׁמֶרְחִיצִין אֶת הַמִּילָה בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי שֶׁחַל לֵהְיוֹת בַּשַּׁבָּת, שֶׁנֶּאֱמַר (בְּרֵאשִׁית לד) וַיְהִי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בְּהִיוֹתָם כְּאֲבִים. מִנִּין שֶׁקּוֹשְׁרִין לְשׁוֹן שֶׁל זְהוּרִית בְּרֹאשׁ שְׁעִיר הַמִּשְׁתַּלַּח, שֶׁנֶּאֱמַר (יִשְׁעִיָּה א) אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כְּשָׁנִים כְּשֶׁלֶג יִלְבִּינוּ:

ОТКУДА МЫ ЗНАЕМ, ЧТО ВЫРОНИВШАЯ СЕМЯ НА ТРЕТИЙ ДЕНЬ – РИТУАЛЬНО НЕЧИСТА? ПОТОМУ ЧТО СКАЗАНО (Шмот, 19:15): "БУДЬТЕ ГОТОВЫ К ТРЕТЬЕМУ ДНЮ". ОТКУДА МЫ ЗНАЕМ, ЧТО МОЮТ МЕСТО ОБРЕЗАНИЯ НА ТРЕТИЙ ДЕНЬ, СОВПАВШИЙ С СУББОТОЙ? ПОТОМУ ЧТО СКАЗАНО (Брейшит, 34:25): "И БЫЛО: НА ТРЕТИЙ ДЕНЬ, КОГДА ОНИ СТРАДАЛИ ОТ БОЛЕЙ". ОТКУДА МЫ ЗНАЕМ, ЧТО ПРИВЯЗЫВАЮТ ПОЛОСУ АЛОЙ ШЕРСТИ К ГОЛОВЕ КОЗЛЕНКА, ОТСЫЛАЕМОГО В ПУСТЫНЮ? ПОТОМУ ЧТО СКАЗАНО (Йешая, 1:18): "ЕСЛИ БУДУТ ГРЕХИ ВАШИ СЛОВНО АЛАЯ ШЕРСТЬ – БЕЛЫМИ СТАНУТ, КАК СНЕГ".

Объяснение мишны третьей

ОТКУДА МЫ ЗНАЕМ, ЧТО ВЫРОНИВШАЯ СЕМЯ НА ТРЕТИЙ ДЕНЬ – РИТУАЛЬНО НЕЧИСТА?

Мужская сперма оскверняет человека и вещи, которые соприкоснулись с ней; человек, оскверненный ею – безразлично, притронувшись к ней или обнаруживший ее на своем теле, – становится *первым по нечистоте*. А женщина – если после интимной близости она окунулась в *миквэ* [и тем самым очистилась], а затем выронила сперму, то – если это произошло в то время, пока сперма сохраняет способность к оплодотворению, – женщина стала ритуально нечистой. Однако если это произошло уже после того, как сперма испортилась и потеряла способность к оплодотворению, женщина, выронив ее, остается ритуально чиста. Наша мишна учит, что в течение трех дней после интимной близости женщина становится ритуально нечистой, выронив сперму, однако после этого сперма теряет свою способность оплодотворять и потому женщина, выронив ее, остается ритуально чиста. Это и есть смысл вопроса: **ОТКУДА МЫ ЗНАЕМ, ЧТО ВЫРОНИВШАЯ СЕМЯ НА ТРЕТИЙ ДЕНЬ – РИТУАЛЬНО НЕЧИСТА? ПОТОМУ ЧТО СКАЗАНО** в связи с дарованием Торы (**Шмот, 19:15**): **"БУДЬТЕ ГОТОВЫ К ТРЕТЬЕМУ ДНЮ**, не приближайтесь к женщине". Этот срок в три дня назначен для того, чтобы гарантировать ритуальную чистоту всех женщин к моменту дарования Торы: даже если какая-нибудь из них выронит сперму, она останется чиста. Однако предостерегать относительно других видов *ритуальной нечистоты* – таких, как нечистота *ниды*, *зава* и *мецора* – не было такой необходимости, потому что

если человек так осквернен – его сердце все время остается беспокойным в отличие от этого о нечистоте, являющейся следствием страсти, вожделения и наслаждения, Всевышний особо напомнил сынам Израиля, чтобы они приняли Тору в состоянии благоговейного ужаса, страха и трепета (Гамеири). Тем не менее, ГАЛАХА не соответствует сказанному в нашей мишне, но установлена согласно мнению раби Эльазара, сына Азарьи, считающего (Микваот, 8:3), что женщина, выронившая сперму уже на третий день после интимной близости, чиста. Поэтому некоторые из комментаторов полагают, что текст этой мишны искажен, и исправляют его так: **ОТКУДА МЫ ЗНАЕМ, ЧТО ВЫРОНИВШАЯ СЕМЯ НА ТРЕТИЙ ДЕНЬ – РИТУАЛЬНО ЧИСТА? ПОТОМУ ЧТО СКАЗАНО (Шмот, 19:15): "БУДЬТЕ ГОТОВЫ К ТРЕТЬЕМУ ДНЮ"** – потому что на третий день после того, как мужчины и женщины должны были начать воздержание от интимной близости, была дана Тора (Бартанура). Исправленная таким образом, наша мишна приходит в полное соответствие с *Галахой*. **ОТКУДА МЫ ЗНАЕМ, ЧТО МОЮТ МЕСТО ОБРЕЗАНИЯ НА ТРЕТИЙ ДЕНЬ, СОВПАВШИЙ С СУББОТОЙ** – что даже на третий день после обрезания жизнь того, кому сделали обрезание, находится в опасности, и потому для того, чтобы вымыть его горячей водой и тем самым укрепить его тело, разрешается греть для этого воду в субботу? **ПОТОМУ ЧТО СКАЗАНО** о жителях города Шхема, прошедших обрезание, (**Брейшит, 34:25**): **"И БЫЛО: НА ТРЕТИЙ ДЕНЬ, КОГДА ОНИ СТРАДАЛИ ОТ БОЛЕЙ"**. Отсюда следует, что на третий день тот, кому произвели обрезание, чувствует сильные боли, и потому считается, что его жизнь находится в опасности. Тем более это относится в первым двум дням: опасность тогда еще больше, и больного безусловно разрешается мыть горячей водой в субботу. А почему Шимон и Леви напали на жителей Шхема именно на третий день?

Есть такое объяснение: в течение первых двух дней Шимон и Леви советовались, исполнить ли свой замысел, а когда настал третий день, они пришли к такому выводу: если мы не нападём на жителей Шхема сегодня, то завтра они уже станут сильнее, – поэтому Шимон и Леви решили напасть и перебить их в тот же самый день (Гамеири).

Другая точка зрения – что именно на третий день боли особенно усиливаются, и жизни больного начинает угрожать опасность – однако на второй день после обрезания опасности нет (см. "Тосфот Йомтов", "Тифэрет Исраэль"). **ОТКУДА МЫ ЗНАЕМ, ЧТО ПРИВЯЗЫВАЮТ ПОЛОСУ АЛОЙ ШЕРСТИ К ГОЛОВЕ КОЗЛЕНКА, ОТСЫЛАЕМОГО в Йом-Кипур В ПУСТЫНЮ? ПОТОМУ ЧТО СКАЗАНО (Йешая, 1:18): "ЕСЛИ БУДУТ ГРЕХИ ВАШИ СЛОВНО АЛАЯ ШЕРСТЬ – БЕЛЫМИ СТАНУТ, КАК СНЕГ"**. Первоисточник этого – трактат Мишны "Йома", где рассказывается (4:2), что после того, как первосвященник определяет с помощью жребия, какой из двух козлят будет отведен в пустыню, он повязывает на его голову полосу алой шерсти далее (в гл. 6) сказано, что первосвященник прочитывает над ним исповедь в грехах всего Израиля и вручает козленка человеку, специально назначенному для того, чтобы отвести того в пустыню. Поднявшись в пустыне на утес, с которого посланник должен столкнуть козленка, этот человек разделял полосу алой шерсти на две части: одну он привязывал к скале, а другую – завязывал между рогов козленка, и после того, как он сталкивал его со скалы, алая шерсть становилась белой – в знак, что грехи Израиля искуплены. Как косвенное обоснование этого приводит

наша мишна этот стих из книги пророка: "ЕСЛИ БУДУТ ГРЕХИ ВАШИ СЛОВНО АЛАЯ ШЕРСТЬ – БЕЛЫМИ СТАНУТ, КАК СНЕГ".

МИШНА ЧЕТВЕРТАЯ

מנין לסיכה שהיא כשתיה ביום הכפורים, אף על פי שאין ראיה לדבר, זכר לדבר, שנאמר (תהלים קט) ותבא כמים בקרבו וכשמן בעצמותיו:

ОТКУДА МЫ ЗНАЕМ, ЧТО УМАЩЕНИЕ – КАК ПИТЬЕ В ЙОМ-КИПУР? ХОТЬ И НЕ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО, НО НАПОМИНАНИЕ ОБ ЭТОМ – ТО, ЧТО СКАЗАНО (Тегилим, 109:18): "И ВОШЛО, КАК ВОДА, В УТРОБУ ЕГО, И КАК МАСЛО, В КОСТИ ЕГО".

Объяснение мишны четвертой

ОТКУДА МЫ ЗНАЕМ, ЧТО УМАЩЕНИЕ – КАК ПИТЬЕ В ЙОМ-КИПУР? – Что так же, как запрещено пить, запрещается умащаться оливковым маслом в Йом-Кипур? **ХОТЬ И НЕ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО** – хотя приводимая ниже цитата и не является прямым доказательством этого, – **НО НАПОМИНАНИЕ ОБ ЭТОМ** – но все же косвенное доказательство и намек на это – **ТО, ЧТО СКАЗАНО (Тегилим, 109:18): "И ВОШЛО, КАК ВОДА, В УТРОБУ ЕГО, И КАК МАСЛО, В КОСТИ ЕГО"** – то есть, мы видим, что Писание приравнивает умащение маслом к питью воды. Тем не менее, это равенство имеет значение только в одном отношении – и то, и другое запрещено в Йом-Кипур (как было сказано) однако в отношении наказания за нарушение этого запрета умащение и питье не равны: *карет* грозит только тому, кто ест и пьет в Йом-Кипур, но не тому, кто нарушает остальные запреты, связанные с этим днем.

МИШНА ПЯТАЯ

המוציא עצים, כדי לבשל ביצה קלה. תבלין, כדי לתבל ביצה קלה, ומצטרפין זה עם זה. קלפי אגוזים, קלפי רמונים, אסטיס ופואה, כדי לצבע בהן בגד קטן בסבכה. מי רגלים, נתר וברית, קמוניא ואשלג, כדי לכבס בהן בגד קטן בסבכה. רבי יהודה אומר, כדי להעביר על הפתם:

ВЫНЕСШИЙ ДРОВА – ЧТОБЫ ИСПЕЧЬ САМОЕ ЛЕГКОЕ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ЯЙЦО, СПЕЦИИ – ЧТОБЫ ПРИПРАВИТЬ САМОЕ ЛЕГКОЕ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ЯЙЦО, И СОЕДИНЯЮТСЯ ОНИ ДРУГ С ДРУГОМ. СКОРЛУПУ ОРЕХОВ, ГРАНАТОВУЮ КОЖУРУ, ВАЙДУ И МАРЕНУ – ЧТОБЫ ПОКРАСИТЬ ИМИ НЕБОЛЬШУЮ МАТЕРИЮ НА СЕТКЕ ДЛЯ ВОЛОС. МОЧУ, СОДУ И ЩЕЛОК, СОЛОНЕЦ И ПОТАШ – ЧТОБЫ ВЫСТИРАТЬ ИМИ НЕБОЛЬШУЮ МАТЕРИЮ НА СЕТКЕ ДЛЯ ВОЛОС. РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРIT: ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ИМИ ПЯТНО.

Объяснение мишны пятой

Эта мишна и следующие возвращаются к вопросу о минимальных количествах, запрещенных к выносу в субботу.

ВЫНЕСШИЙ в субботу **ДРОВА** [подлежит наказанию в том случае, если их достаточно для того,] **ЧТОБЫ ИСПЕЧЬ САМОЕ ЛЕГКОЕ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ЯЙЦО** – *капрогерет* куриного яйца, смешанного с маслом и налитого в сковороду (как уже говорилось выше, 8:5). Вынесший **СПЕЦИИ** – то есть растения, которыми приправляют пищу и которые придают ей остроту и аромат (см. "Тосфот Йомтов"), – [нарушает субботу, если их достаточно,] **ЧТОБЫ ПРИПРАВИТЬ САМОЕ ЛЕГКОЕ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ЯЙЦО** – яичницу из куриного яйца, – **И СОЕДИНЯЮТСЯ ОНИ ДРУГ С ДРУГОМ** – все виды специй соединяются, чтобы образовать то нормативное количество, которое запрещено для выноса в субботу: если человек вынес несколько видов специй, и в сумме их достаточно, чтобы приправить такую яичницу, этот человек подлежит наказанию. Зеленую **СКОРЛУПУ** незрелых **ОРЕХОВ** и **ГРАНАТОВУЮ КОЖУРУ** [– используемые как красители], **ВАЙДУ** – растение, из которого изготавливают голубую краску, – **И МАРЕНУ** – корень, из которого изготавливают красную краску, – [вынесший перечисленные выше вещества нарушает субботу тогда, когда их достаточно,] **ЧТОБЫ ПОКРАСИТЬ ИМИ НЕБОЛЬШУЮ МАТЕРИЮ НА СЕТКЕ ДЛЯ ВОЛОС** – кусок материи, пришитый сверху на сетку, которой женщины прикрывают свои волосы. Есть версия: **КАК СЕТКА ДЛЯ ВОЛОС** – то есть, норма этих красящих веществ равна количеству, которое требуется для того, чтобы покрасить кусок материи величиной с сетку для волос. [Вынесший] **МОЧУ, СОДУ И ЩЕЛОК, СОЛОНЕЦ** – то есть почву, содержащую в себе много щелочи, – **И ПОТАШ** – вещества, которыми пользуются для чистки и стирки, – [подлежит наказанию, если вынес их] в количестве, достаточном для того, **ЧТОБЫ ВЫСТИРАТЬ ИМИ НЕБОЛЬШУЮ МАТЕРИЮ НА СЕТКЕ ДЛЯ ВОЛОС** – о которой было сказано выше. **РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРИТ: ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ИМИ ПЯТНО** красного цвета, которое женщина обнаружила на своей одежде и не знает: то ли это менструальная кровь, то ли краска. Об этом говорит Мишна (Нида, 9:6): "Семью веществами проверяют пятно: слюной ничего не евшего с утра человека, соком [разжеванных] бобов, МОЧОЙ, СОДОЙ, ЩЕЛОКОМ, СОЛОНЦОМ И ПОТАШОМ", если после пятна не исчезает, ясно, что это – краска. И раби Йегуда считает, что в качестве нормы, запрещенной к выносу в субботу, следует взять то количество этих веществ, которые требуются, чтобы проверить такое пятно. **НО ГАЛАХА НЕ СООТВЕТСТВУЕТ МНЕНИЮ РАБИ ЙЕГУДЫ.**

МИШНА ШЕСТАЯ

פִּלְפֶּלֶת, כֹּל שֶׁהוּא. וְעֵטֶרֶן, כֹּל שֶׁהוּא. מִיָּנִי בְּשָׂמִים וּמִיָּנִי מִתְכּוֹת, כֹּל שֶׁהוּא. מֵאֲבָנֵי הַמִּזְבֵּחַ וּמֵעֵפֶר הַמִּזְבֵּחַ, מִקֶּקֶס סָפָרִים וּמִקֶּק מִטְפָּחוֹתֵיהֶם, כֹּל שֶׁהוּא, שֶׁמַּצְנִיעִין אוֹתוֹ לְגִנְזוֹן. רַבִּי יְהוּדָה אוֹמֵר, אִף הַמוֹצִיא מִמִּשְׁמָשֵׁי עֲבוֹדַת כּוֹכָבִים, כֹּל שֶׁהוּא, שֶׁנֶּאֱמַר (דְּבָרִים יג) וְלֹא יִדָּבֵק בְּיָדְךָ מֵאוֹמֶה מִן הַחֵרֶם:

ГОРОШИНКУ ПЕРЦА – СКОЛЬКО-НИБУДЬ И СКИПИДАР – СКОЛЬКО-НИБУДЬ. ВИДЫ БЛАГОВОНИЙ И ВИДЫ МЕТАЛЛОВ – СКОЛЬКО-НИБУДЬ. ОСКОЛКИ КАМНЕЙ ЖЕРТВЕННИКА И ЗЕМЛЮ ИЗ ЖЕРТВЕННИКА, ИЗЪЕДЕННЫЕ КНИГИ И ИХ ИЗЪЕДЕННЫЕ ОБЛАЧЕНИЯ – СКОЛЬКО-НИБУДЬ, ПОТОМУ ЧТО КЛАДУТ ИХ НА ХРАНЕНИЕ В ГЕНИЗУ. РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРIT: ТАКЖЕ ВЫНЕСШИЙ что-то ИЗ ПРЕДМЕТОВ ЧУЖОГО КУЛЬТА – СКОЛЬКО-НИБУДЬ, ПОТОМУ ЧТО СКАЗАНО (Дварим, 13:18): "И ПУСТЬ НЕ ПРИЛИПНЕТ К ТВОЕЙ РУКЕ НИЧЕГО ИЗ ПРОКЛЯТОГО".

Объяснение мишны шестой

Вынесший **ГОРОШИНКУ ПЕРЦА** – которую было принято держать во рту, чтобы перебить неприятный запах, – нарушил субботу, если вынес ее **СКОЛЬКО-НИБУДЬ** – даже одну маленькую горошинку, потому что и она считается ценной и годной для использования. **И СКИПИДАР** – побочный продукт переработки нефти – **СКОЛЬКО-НИБУДЬ**, потому что и это количество может быть использовано как лекарство для человека, у которого боль сосредоточилась в какой-то области головы (Гемара). **ВИДЫ БЛАГОВОНИЙ** – которые используют для аромата – **И ВИДЫ МЕТАЛЛОВ** – их норма: **СКОЛЬКО-НИБУДЬ**, потому что даже самое малое количество благовоний достаточно для приятного запаха, а даже из самого малого количества металла возможно изготовить *кли* маленького размера [например, иголку]. **ОСКОЛКИ КАМНЕЙ ЖЕРТВЕННИКА И ЗЕМЛЮ ИЗ ЖЕРТВЕННИКА**. [Медный жертвенник, стоявший во дворе *Мишкана*, был полый, и на стоянке его наполняли землей, когда же трогались в путь – ее высыпали здесь речь идет именно о земле, которой был наполнен жертвенник]. (*Переводчик благодарит раввина А.-М. Гальперина за это разъяснение.*) **ИЗЪЕДЕННЫЕ** червями священные **КНИГИ И ИХ ИЗЪЕДЕННЫЕ** червями **ОБЛАЧЕНИЯ** – вынесший из всего этого **СКОЛЬКО-НИБУДЬ** нарушает субботу, **ПОТОМУ ЧТО** из-за их святости **КЛАДУТ ИХ НА ХРАНЕНИЕ В ГЕНИЗУ**. По этой причине даже самый малый осколок камня из жертвенника, самое малое количество земли из него, остатки священных книг и материи, в которую заворачивают их, изъеденные червями, имеют ценность, так как их не выбрасывают, а кладут на хранение в *генизу*. **РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРIT: ТАКЖЕ ВЫНЕСШИЙ что-то ИЗ ПРЕДМЕТОВ ЧУЖОГО КУЛЬТА**, которые используют для нужд языческого служения, – подлежит наказанию, если вынес в субботу хоть **СКОЛЬКО-НИБУДЬ**, **ПОТОМУ ЧТО СКАЗАНО (Дварим, 13:18): "И ПУСТЬ НЕ ПРИЛИПНЕТ К ТВОЕЙ РУКЕ НИЧЕГО ИЗ ПРОКЛЯТОГО"**. Из этих слов Торы следует, что она придает значение любому, даже самому малому предмету, связанному с чужим культом, и поэтому когда еврей выносит его из своего дома, он совершает чрезвычайно важное дело, очищая свой дом от язычества значит, если он сделал это в субботу, он подлежит наказанию по этой самой причине: он вынес из дома нечто очень важное (Бартанура). Однако *галаха* не соответствует мнению раби

Йегуды: даже вынесший что-то большое, связанное с чужим культом, свободен от наказания – так как то, что он вынес, непригодно для того, чтобы отложить это на хранение, и это не откладывают на хранение (см. выше, 7:3).